ICOANA FEREASTRĂ

Meşterul iconar Nicolae Munteanu

THE ICON – A WINDOW

The iconic craftsman Nicolae Munteanu

Maria Hadiji

Editura MEGA

https://biblioteca-digitala.ro / https://muzeulbanatului.ro

Cred că de la Dumnezeu am primit un talent pe care am încercat, cu multă trudă, să îl înmulțesc. Am încercat să fac orice meșteșug vedeam... să pictez, să sculptez, să cânt la instrumente, în paralel cu viața profesională de unde îmi câștigam existența. În apropierea anului 1989, am început să mă aplec mai mult spre izvoade și pictură de icoane pe sticlă. A fost ca un miracol. Am simțit eu că asta trebuie să fac și, cu ajutorul lui Dumnezeu, sper să continui acest meșteșug-rugăciune.

Nicolae Munteanu

https://biblioteca-digitala.ro / https://muzeulbanatului.ro

ICOANA FEREASTRĂ

Meșterul iconar Nicolae Munteanu

THE ICON – A WINDOW

The iconic craftsman Nicolae Munteanu

https://biblioteca-digitala.ro / https://muzeulbanatului.ro

https://biblioteca-digitala.ro / https://muzeulbanatului.ro

ICOANA FEREASTRĂ

Meșterul iconar Nicolae Munteanu

THE ICON – A WINDOW

The iconic craftsman Nicolae Munteanu

Maria Hadiji

Editura MEGA
Cluj-Napoca
2023

https://biblioteca-digitala.ro / https://muzeulbanatului.ro

Muzeul Satului Bănățean

Consiliul Județean Timiș

2 23 Timișoara 2023 European Capital of Culture

EUROPEAN CAPITAL OF CULTURE

Timișoara Capitală Culturală 2023

Acest catalog a apărut cu sprijinul financiar al Consiliului Județean Timiș
This catalogue was possible with the financial support of Timiș City Council

DTP și copertă: Editura Mega

© Maria Hadiji, 2023

ISBN 978-606-020-606-4

Toate drepturile asupra acestei ediții sunt rezervate, conform legilor în vigoare privind drepturile de autor. Orice reproducere, integrală sau parțială, pe orice suport, prin orice mijloace de transmitere, este interzisă fără acordul autorului.

All rights to this edition are reserved, according to applicable copyright laws. Any reproduction, in whole or in part, on any medium, by any means of transmission, is prohibited without consent of the author.

editura MEGA

Editura Mega | www.edituramega.ro
e-mail: mega@edituramega.ro

https://biblioteca-digitala.ro / https://muzeulbanatului.ro

Cuprins

7 ICOANA-FEREASTRĂ / THE ICON – A WINDOW

13 ICOANE PE STICLĂ / ICONS ON GLASS

33 ICOANE PE LEMN, SCULPTURĂ / ICONS ON WOOD, SCULPTURE

43 PICTURĂ, SCULPTURĂ LAICĂ / PAINTINGS, SECULAR SCULPTURE

47 NICOLAE MUNTEANU. ACTIVITATE / ACTIVITY

https://biblioteca-digitala.ro / https://muzeulbanatului.ro

https://biblioteca-digitala.ro / https://muzeulbanatului.ro

Icoana-fereastră

Icoana nu este o chemare, ci o cale.

Sensul icoanei e rugăciunea, iar rugăciunea este ritual şi taină. Sensul icoanei este facerea de minuni. Nicio operă de artă, oricât de desăvârşită ar fi în conţinut şi formă, nu poate deveni făcătoare de minuni.[1] Ne putem apropia *prietenește* de un tablou, pe principiile coordonării duhului, Icoanei ca ritual, ne supunem. Coordonarea cedează locul subordonării. Imaginea iconografică – în contrast cu cea picturală – nu este relativă, ci absolută, nu este efemeră, ci veşnică, este neschimbată şi nu este supusă evoluţiei.[2]

Tehnica iconografiei este complicată şi specifică. Treptele procesului pictării icoanei au fost elaboarate prin experienţa de veacuri a iconarilor din vechime. Aceste trepte se aplică aproape în întregime de către meşterii contemporani şi nu pot fi schimbate.[3] Aşadar, iconografia este arta tradiţiei. Iar aceste tradiţii, elaborate din vechime, se transmit iconarilor

[1] N. M. Trabukuin, *Sensul icoanei,* ed. Sophia, Bucureşti, 2008, 90–94 *passim*

[2] *Ibidem,* p. 83–85

[3] Monahia Iuliania (Maria Nicolaevna Socolova), *Truda iconarului,* ed. Sophia, Bucureşti, 2001, 59

The icon – a Window

The icon is not a call but a path.

The meaning of the icon is prayer, and prayer is ritual and mystery. The meaning of the icon is to work miracles. No work of art, however perfect in content and form, can become a miracle worker.[1] We can approach a painting *in a friendly way*, on the principles of the coordination of the spirit, to the Icon as a ritual, we obey. Coordination gives way to subordination. The iconographic image – in contrast to the pictorial – is not relative but absolute, not ephemeral but eternal, unchanging, and not subject to evolution.[2]

The technique of iconography is complicated and specific. The steps of the icon painting process were elaborated by the centuries-old experience of the ancient icon painters. These steps are applied almost entirely by contemporary craftsmen and cannot be changed.[3] So iconography is the art of tradition. And these traditions, elaborated since ancient

[1] N. M. Trabukuin, *Sensul icoanei,* ed. Sophia, Bucureşti, 2008, 90–94 *passim*

[2] *Ibidem,* p. 83–85

[3] Monahia Iuliania (Maria Nicolaevna Socolova), *Truda iconarului,* ed. Sophia, Bucureşti, 2001, 59

https://biblioteca-digitala.ro / https://muzeulbanatului.ro

din neam în neam, din generaţie în generaţie, până în zilele noastre.[4]

Iconograful nu ignoră nimic din tehnici, nici pe cele mai moderne; nu face însă din ele condiţia artei lui. Aceasta este cu totul inaccesibilă realităţii materiale, aşa cum se prezintă ea opticii obişnuite; ea impune spectatorului propriile sale principii. Astfel, raporturile dintre dimesiunile reale ale fiinţelor şi lucrurilor nu intră deloc într-o icoană, deoarece ea nu copiază natura. Ea ne face posibilă vederea oraşelor dintr-o perspectivă aeriană (*în zbor de păsări*) şi, în loc de peisaj, sugerează prezenţa schematică a cosmosului, cel mai adesea cu ajutorul formelor geometrice. Aceste forme ale unei arhitecturi fanteziste sau ale unui cosmos schematizat, plante şi animale stilizate potrivit cu esenţa lor pradisiacă, nu au valoare în ele însele; ele adoptă atitudinile personajelor, le întăresc semnificaţia şi vădesc supunere faţă de spiritul uman din planul material interiorizat. Materia este plină de viaţă; e însă parcă imobilizată, reculeasă, pentru a-şi pleca urechea revelaţiei. Icoana dereifică, dematerializează, micşorează, dar nu derealizează. Ea poate să răstoarne perspectiva şi să permită culminarea într-un singur punct a tuturor vremilor şi locurilor. Astfel, iconograful lucrează cu spaţiul ceresc fără să ţină seama deloc de a treia dimensiune şi fără a folosi vreodată clar-obscurul. Artistul îşi organizează compoziţia nu în profunzime, ci în înălţime.[5] Juxtapunerea pe o suprafaţă a culorilor şi a tuşelor limpezi naşte distanţele: roşul, de exemplu, apropie

[4] *Ibidem*, p. 66

[5] P. Evdochumov, *Arta icoanei o telogie a frumuseții*, ed. Meridiane, București, 1975, 190–192 *passim*

times, are passed down to the iconographers from generation to generation, from generation to generation, until today.[4]

The iconographer does not ignore any of the techniques, not even the most modern ones; but he does not make them the condition of his art. This is entirely inaccessible to material relation as it presents itself to ordinary optics; it imposes its own principles on the viewer. Thus, the relations between the real dimensions of beings and things do not enter into an icon at all, because it does not copy nature. It makes it possible to see cities from an aerial perspective (*bird's eye view*) and, instead of a landscape, suggests the schematic presence of the cosmos, most often with the help of geometric shapes. These forms of a fanciful architecture or a schematized cosmos, plants and animals stylized according to their primordial essence, have no value in themselves; they adopt the attitudes of the characters, reinforce their meaning, and see submission to the human spirit from the internalized material plane. Matter is full of life; but it is as if immobilized, withdrawn, in order to turn its ear to the revelation. The icon dereifies,dematerializes, shrinks, but does not decreolize. It can overturn perspective and allow the culmination of all times and places into a single point. Thus, the iconographer works with the celestial space without taking into account the third dimension at all and without ever using chiaroscuro. The artist organizes his composition not in depth, but in height.[5] The juxtaposition

[4] *Ibidem*, p. 66

[5] P. Evdochumov, *Arta icoanei o telogie a frumuseții*, ed. Meridiane, București, 1975, 190–192 *passim*

https://biblioteca-digitala.ro / https://muzeulbanatului.ro

mai mult decât albastrul. Acţiunea se petrece dincolo de limitele spaţiale şi temporale, ceea ce vrea să spună pretutindeni şi în faţa fiecăruia. Acest mod de reprezentare a oricărei scene sub o formă *deschisă* arată că toate se supun totului şi că toate sunt imanete totului. Deplina înţelegere a icoanei presupune a şti să citeşti anasmblul, căci icoana unei sărbători conţine toate sărbătorile. Naşterea, de exemplu, vorbeşte de toate evenimentele vieţii Domnului şi trebuie bine surprins mesajul său atotcuprinzător[6], căci icoana reprezintă evenimentele *sub specie aeternitatis.* Nu există trecut, prezent şi viitor în curgerea lor istorică cronologică. Această tratare a evenimentelor lărgeşte de o manieră neobişnuită orizontul perceperii lumii.[7] Icoana este saturată de o linişte neobişnuită, nepământească. Orice trăsătură deşartă şi pătimaşă, senzuală îi e străină. Ea ne învaţă nepătimirea, „lucrarea minţii", rugăciunea.[8] În iconografie, perspectiva este adesea răsturnată. Lumile se îndreaptă în sens invers; punctul de perspectivă nu se află în spatele, ci în faţa tabolului. Culorile, strălucind şi radiind bucuria, nu sunt niciodată nici şterse şi nici întunecate. Orice culoare este dusă până la extrema ei saturaţie şi oferă o gamă cromatică întreagă.[9]

Gama picturii pe sticlă este foarte largă. De obicei însă, un meşter sau un centru lucrează cu câteva culori care constituie în acest caz o cromatică caracteristică. O particularitate importantă a stilului icoanelor pe sticlă o

[6] *Ibidem*, p. 193
[7] N. M. Trabukuin, *op. cit.*, 2008, p. 97
[8] *Ibidem*, p. 100–101
[9] *Ibidem*, p. 196

of colours and clear strokes on a surface creates distances: red, for example, approximates more than blue. The action takes place beyond spatial and temporal boundaries, which means everywhere and in front of everyone. This mode of representing any scene in an *open form* shows that all is subject to all, and that all is magnet to all. The full understanding of the icon requires knowing how to read the assembly, because the icon of a holiday contains all the holidays. The Nativity, for example, speaks of all the events of the Lord's life, and its all-embracing message must be well grasped[6] for the icon represents the events *under the specie aeternitatis.* There is no past, present and future in their chronological history. This treatment of events broadens the horizon of world perception in an unusual way.[7] The icon is saturated with an unusual, unearthly silence. Any vain and passionate, sensual trait is alien to him. It teaches us dispassion, "work of the mind", prayer.[8] In iconography, perspective is often reversed. The worlds are moving in the opposite direction; the perspective point is not behind but in front of the tableau. The colours, shining and radiating joy, are never faded or darkened. Any colour is taken to its extreme and offers a whole chromatic range.[9]

The range of painting on glass is very wide. Usually, however, a craftsman or a centre works with a few colours which in this case constitute a characteristic chromaticity. An important particularity of the style of icons on

[6] *Ibidem*, p. 193
[7] NM Trabukuin, *op. quote*, 2008, p. 97
[8] *Ibidem*, p. 100–101
[9] *Ibidem*, p. 196

https://biblioteca-digitala.ro / https://muzeulbanatului.ro

constituie prezenţa elementelor decorative, cu motive florale şi geometrice, natura regăsindu-se în toate stilizările artistului popular, obişnuit să-şi împodobească casa, îmbrăcămintea şi uneltele.[10]

Meşterul iconar Nicolae Munteanu s-a născut în satul din podişul Secaşelor, Cunţa (jud. Alba), la data de 19 octombrie 1949.

A copilărit şi a terminat şcoala generală în satul natal şi în satul vecin, unde, aşa cum cu nostalgie îşi aminteşte, „băteam aproape patru kilometri un drum în fiecare zi. A fost o perioadă de mari transformări în viaţa ţăranului român. Cu toate aceste greutăţi, bogăţia spirituală, tăria sufletească şi rostul aşezat al comunităţii de la sat au plămădit în mintea mea de copil o comoară ce am purtat-o cu multă dragoste şi respect toată viaţa şi care m-a ajutat să arăt lumii cu amănunt viaţa şi sufletul omului de la sat cât mai autentic. Încă de mic copil am înclinat spre pictură, meşteşuguri tradiţionale. Aşa că la o vârstă matură, 40 de ani, am pornit pe drumul picturii icoanei pe sticlă. A fost un moment important de răscruce a activităţii mele, acceptând parcă firesc şi luând-o ca o misiune. Am început ca autodidact, nu uşor, cu multă trudă şi sacrificii, dar am reuşit şi am ajuns să culeg roadele la un nivel destul de sus".

A participat la expoziţii în ţară şi străinătate, interviuri şi reportaje TV, la târgurile meşteşugurilor tradiţionale, la concursurile naţionale, unde a primit multe aprecieri, diplome, trofee. Cele mai importante sunt:

[10] C. Irimie, M. Focşa, *Icoane pe sticlă*, ed. Meridiane, Bucureşti, 1969, p. 20–22 *passim*

glass is the presence of decorative elements, with floral and geometric motifs, nature found in all the stylizations of the popular artist, used to adorning his home, clothing and tools.[10]

Artist Nicolae Munteanu was born in the village of Secaşelor plateau, Cunţa (Alba county) on October 19, 1949.

He grew up and finished high school in his native village and in the neighbouring village where, as he nostalgically remembers, "I used to walk almost four kilometres a day every day. It was a period of great transformations in the life of the Romanian peasant. With all these hardships, the spiritual wealth, the strength of the soul and the settled purpose of the village community planted in my mind as a child a treasure that I carried with much love and respect all my life and that helped me show the world in detail the life and the soul of the village man as authentic as possible. Since I was a small child, I was inclined towards painting, traditional crafts. So at a mature age of 40, I started on the path of icon painting on glass. It was an important moment of crossroads in my activity, accepting it as if it were natural and taking it as a mission. I started as a self-taught, not easy, with a lot of hard work and sacrifices, but I succeeded and ended up reaping the rewards at a fairly important level".

He participated in exhibitions in the country and abroad, interviews and TV reports, in traditional crafts fairs, in national competitions where he received many appreciations, diplomas, trophies. The most important are:

[10] C. Irimie, M. Focşa, *Icons on glass*, ed. Meridiane, Bucharest, 1969, p. 20–22 *passim*

https://biblioteca-digitala.ro / https://muzeulbanatului.ro

- 2005, membru în Academia Artelor Tradiţionale din Romania;

- 2008, Marele premiu şi trofeul târgului la Craiova;

- Portret atelier (broşură) făcută de Muzeul Ţăranului Român;

- 2013, titlul de Tezaur uman viu;

- 2015, Meritul cultural CLS a 3-a.

Tematica iconografică abordată este una variată, meşterul Nicolae Munteanu fiind recunoscut pentru versatilitatea şi uşurinţa cu care abordează teme iconografice din aproape toate centrele cunoscute din ţara noastră, centru de la Nicula, Laz, Şcheii Braşovului, inclusiv icoane pe sticlă din Banat. Predilecte sunt: soborul sfinţilor ordodocşi protectori (*Sf. Gheorghe, Sf. Proroc Ilie, Sf. Haralambie*), în care un loc aparte îl ocupă, cum e şi firesc, *Icoana Maicii Domnului* în diferite ipostaze, *Prăznicarele*, *Isus învăţător şi patimile sale, Buna Vestire, Învierea şi patimile lui Isus, Cina cea de taină, Arhanghelii Mihail şi Gavriil* etc.

Amintim aici şi abordarea unor teme laice atât în pictură (respectiv pictură pe pânză), cât şi în sculptura în lemn.

Suporturile pe care lucrează sunt, de asemenea, variate, pe lângă sticlă, meşterul preferând lemnul, demonstrând o predilecţie spre lemnul reciclat. Întâlnim, astfel, icoane realizate pe cele mai neaşteptate tipuri de suporturi: bucăţi de covată sau doage şi funduri de butoaie şi chiar ţigle reciclate. Remarcabile în acest context sunt şi crucile din lemn cu două feţe, pe care apar două teme: *Paştele - Răstignirea, Boboteza - Botezul Domnului,* fiind utilizate în funcţie de sărbătoarea care avea loc, icoanele de vatră sculptate în lemn sau

- 2005, member of the Academy of Traditional Arts from Romania;

- 2008, Grand prize and trophy of the fair in Craiova;

- Workshop portrait (brochure) made by the Romanian Peasant Museum;

- 2013, the title of Living Human Treasure;

- 2015, 3rd CLS Cultural Merit.

The iconographic theme addressed is a varied one, the craftsman Nicolae Munteanu being recognized for the versatility and ease with which he approaches iconographic themes from almost all known centres in our country, centre from Nicula, Laz, Şcheii Braşovului, including icons on glass from Banat. Favourites are: the council of the patron Orthodox saints (*Sf. Gheorghe, Sf. Prophet Elijah, St. Haralambia)* in which a special place is naturally occupied by *the Icon of the Mother of God* in different poses, *the Feasts, Jesus the teacher and his passions, the Annunciation, the Resurrection and the passions of Jesus, the Last Supper, the Archangels Michael and Gabriel,* etc.

We also mention here the approach to some secular themes both in painting (respectively painting on canvas) and in wood carving.

The supports he works on are also varied, in addition to glass, the craftsman prefers wood, showing a predilection for recycled wood, thus we meet icons made on the most unexpected types of supports: pieces of anvil or staves and bottoms of barrels and even recycled tiles. Remarkable in this context are also the double-sided wooden crosses, on which two themes appear: *Easter - Crucifixion, Epiphany - Baptism of the Lord* being used depending on the celebration that took place, hearth icons carved

https://biblioteca-digitala.ro / https://muzeulbanatului.ro

icoanele fereastră. Tot aici ar trebui amintite şi sculpturile cu teme religioase executate în scoarţă de copac, demonstrând o mare creativitate şi aplecare spre inovaţie, care, de altfel, îi caracterizează întreaga operă şi o particularizează totodată.

Culorile utilizate sunt fie în ulei, tempera cu ou, acrilice, fie tehnici mixte. Astfel, cromatica lucrărilor sale este reprezentată de o bogăţie de culori şi nuanţe, oferind o întreagă gamă cromatică, aşa cum era de aşteptat pentru un meşter care, cum singur se descrie:

„Am abordat o tematică din aproape toate centrele unde s-au făcut icoane, eu îi spun *drumul icoanei*, care porneşte de la Nicula şi până în Scheii Braşovului şi am căutat să trăiesc cu sufletul şi credinţa celor ce merită cu adevărat laudele, acei primi creatori de icoane pe sticlă, comori lăsate în tradiţia populară românească. Despre temele abordate vorbesc imaginile ataşate. Am fost aşezat de Dumnezeu în locuri binecuvântate, unde am încercat alături de cei băştinaşi să particip la sfinţirea acelui loc. Aşa a fost la Cugir, un rai cu totul minunat, unde am stat aproape 60 de ani, iar acum într-o zonă cu multe comori tradiţionale, Banatul, la Giarmata, pentru apropierea de cei dragi şi unde am fost primit cu bucurie şi multă ospitalitate, făcându-mi mai uşoară mutarea. Doar sănătate mai doresc de la Dumnezeu pentru a lăsa cât mai multe urme pe pământ."

Maria Hadiji

in wood or *window icons*. Also here should be mentioned the sculptures with religious themes executed in tree bark, demonstrating a great creativity and leaning towards innovation, which, moreover, characterizes his entire work and makes it special at the same time.

The colours used are either in oil, tempera with egg, acrylic, or mixed techniques. Thus, the chromaticity of his works is represented by a wealth of colours and shades offering a whole chromatic range as expected for a craftsman who, as he describes himself:

"I approached a topic from almost all the centres where icons were made, I call it, *the path of the icon*, which starts from Nicula to Scheii Braşovului, and I sought to live with the soul and faith of those who really deserve praise, those first creators of icons on glass, treasures left in the Romanian popular tradition. The attached images talk about the topics addressed. I was placed by God in blessed places where I tried with the natives to participate in the sanctification of that place. That's how it was at Cugir, a completely wonderful paradise where I stayed for almost 60 years and now in an area with many traditional treasures, the Banat, at Giarmata, for being close to my loved ones and where I was received with joy and a lot of hospitality – easier for me to move. I only wish for good health from God to leave as many traces as possible on earth."

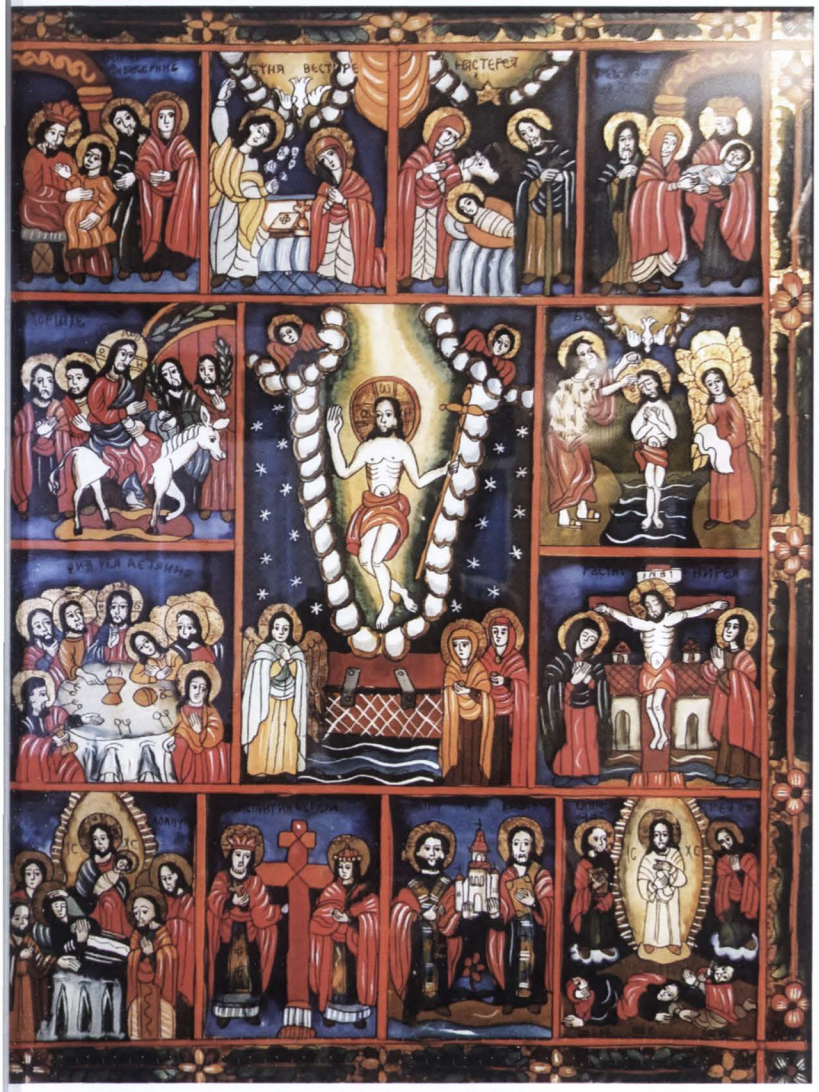
Maria Hadiji

https://biblioteca-digitala.ro / https://muzeulbanatului.ro

Icoane pe sticlă / Icons on glass

https://biblioteca-digitala.ro / https://muzeulbanatului.ro

https://biblioteca-digitala.ro / https://muzeulbanatului.ro



Prăznicar, 45-56 cm, ulei, sticlă, spate capac lemn.
Prăznicar, 45-56 cm, oil, glass, wood cover back.

Maica îndurerată, 26-33 cm, tehnică mixtă.
The grieving Mother, 26-33 cm, mixed technique.

https://biblioteca-digitala.ro / https://muzeulbanatului.ro

Arhanghelii Mihail și Gavriil, 32-49 cm.
Archangels Michael and Gabriel, 32-49 cm.

Buna Vestire.
Annunciation.

https://biblioteca-digitala.ro / https://muzeulbanatului.ro

Buna Vestire.
Annunciation.

Cina cea de Taină, 32-42 cm.
The last supper, 32-42 cm.

https://biblioteca-digitala.ro / https://muzeulbanatului.ro

Cina cea de Taină, 33-26 cm, după Nicula.
The Last Supper, 33-26 cm, according to Nicula.

După Ion Pop Făgăraș, tehnică ulei pe sticlă, 44 × 54 cm.
After Ion Pop Făgăraș, oil on glass technique, 44 × 54 cm.

https://biblioteca-digitala.ro / https://muzeulbanatului.ro

Fereastră spre Dumnezeu.
Window to God.

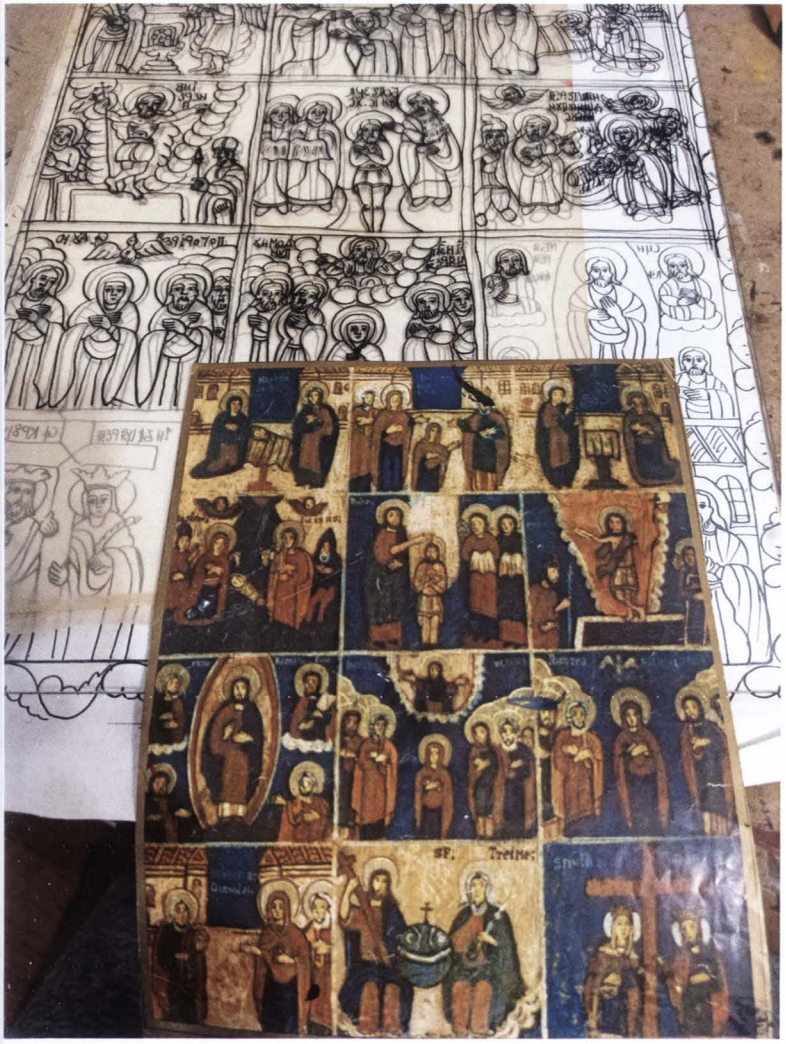
Icoană albastră Prăznicar, Învierea și patimile Domnului nostru Iisus Hristos, 44-53 cm ulei, sticlă.
Festive Blue Icon, Resurrection and Passion of Our Lord Jesus Christ, 44-53 cm oil, glass.

https://biblioteca-digitala.ro / https://muzeulbanatului.ro

Iisus învățător și Maica Domnului cu pruncul Iisus în brațe.
Jesus the teacher and the Mother of God with the baby Jesus in her arms.

Buna Vestire în medalion, Încoronarea Maicii Domnului, Sfântul Ioan Botezătorul în registru de sus, Sfinții Petre și Pavel, Grigore și Ilie deoparte și de alta, Sfântul Gheorghe, Sfinții Constantin și Elena și Sfântul Dimitrie în registru de jos.
Annunciation in the medallion, the Coronation of the Mother of God, Saint John the Baptist in the upper register, Saints Peter and Paul, Gregory and Elijah on one side and on the other, Saint George, Saints Constantine and Helena and Saint Demetrius in the lower register.

https://biblioteca-digitala.ro / https://muzeulbanatului.ro



Înscrierea icoanei pe sticlă, după o icoană veche pe lemn.
Inscribing the icon on glass after an old icon on wood.

Învierea Domnului nostru Iisus și patimile, 46-36 cm, tempera cu emulsie de ou.
The Resurrection of Our Lord Jesus and the Passions, 46-36 cm, tempera with egg emulsion.

https://biblioteca-digitala.ro / https://muzeulbanatului.ro

Învierea și patimile lui Iisus, 36-48 cm. Replică icoană pe sticlă, sec. al XIX-lea.
The Resurrection and Passion of Jesus, 36-48 cm. Icon replica on glass, 19th century.

Isus cu coroana de spini, 15-18 cm.
Jesus with the crown of thorns, 15-18 cm.

https://biblioteca-digitala.ro / https://muzeulbanatului.ro

Isus învățător și patimile sale, 46-44 cm.
Jesus the teacher and his passions, 46-44 cm.

Judecata de Apoi, după Laz, 32-42 cm, ulei, sticlă.
After-judgment by Laz, 32-42 cm, oil, bottle.

https://biblioteca-digitala.ro / https://muzeulbanatului.ro

Maica cu flacăra din suflet.
The Mother with the flame from the soul.

Maica Domnului Îndurerată, după Maerii, 32 × 42 cm.
The Sorrowful Mother of God after the Magi, 32 × 42 cm.

https://biblioteca-digitala.ro / https://muzeulbanatului.ro

Maica Domnului Îndurerată, după Nicula.
The Sorrowful Mother of God after Nicula.

Maica Domnului cu pruncul Isus – Cina cea de Taină, după Maerii.
The Lord's Mother with the baby Jesus – the Last Supper according to Maerii.

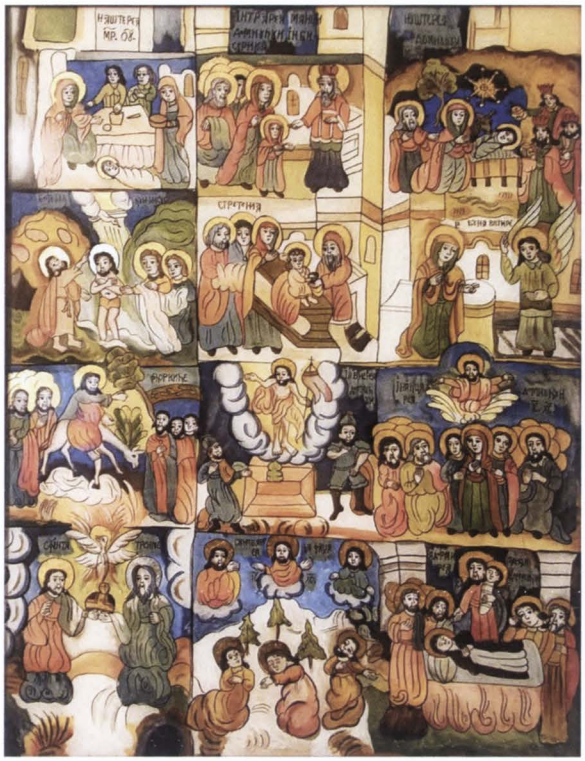
https://biblioteca-digitala.ro / https://muzeulbanatului.ro

Maica îndurerată.
The grieving mother.

Păcatul originar, după Maerii.
Original sin according to Maerii.

https://biblioteca-digitala.ro / https://muzeulbanatului.ro

Patimile Domnului nostru Iisus Hristos, după icoană veche, autor necunoscut, 42-45 cm, rama simplă lemn, capac spate lemn.
The Passion of our Lord Jesus Christ after an old icon, author unknown, 42-45 cm, simple wooden frame, wooden back cover.



Prăznicar după Maerii, Alba Iulia, 54 × 65 cm.
Festive Icon after Maerii, Alba Iulia, 54 × 65 cm.

https://biblioteca-digitala.ro / https://muzeulbanatului.ro

Prăznicar, 32 × 40 cm.
Festive Icon, 32 × 40 cm.

Sf. Haralambie – tempera cu ou pe țiglă.
St. Haralambie – tempera with egg on tile.

https://biblioteca-digitala.ro / https://muzeulbanatului.ro

Sf. Proroc Ilie, după o icoană veche din lemn.
St. Prophet Elijah after an old wooden icon.

Sfântul Gheorghe.
Saint George.

https://biblioteca-digitala.ro / https://muzeulbanatului.ro

Sfântul Gheorghe, 15 × 18 cm.
Saint George, 15 × 18 cm.

Sfântul Gheorghe, 32-40 cm.
Saint George, 32-40 cm.

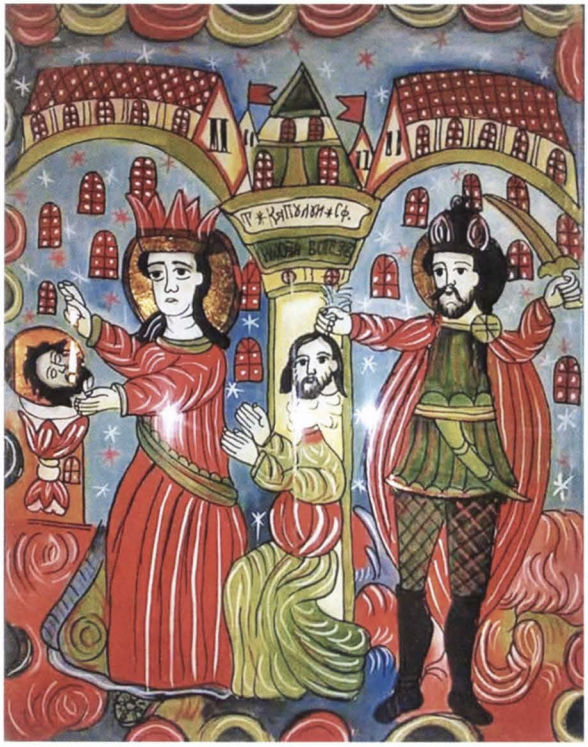
https://biblioteca-digitala.ro / https://muzeulbanatului.ro

Sfântul Gheorghe înconjurat de îngeri.
Saint George surrounded by angels.

Sfântul Proroc Ilie, după o icoană veche din Transilvania, 32-42 cm.
The Holy Prophet Elijah, after an old icon from Transylvania, 32-42 cm.

https://biblioteca-digitala.ro / https://muzeulbanatului.ro

Soborul Maicii Domnului, 33-44 cm, adaptată pe sticlă după o litografie, lucrată cu vopsea de ulei, ramă de rășinoase.
Cathedral of the Mother of God, 33-44 cm, adapted on glass after a lithograph, worked with oil paint, resin frame.



Tăierea capului Sf. Ioan Botezătorul, 30 × 35 cm.
Cut of the head of St. John the Baptist, 30 × 35 cm.

https://biblioteca-digitala.ro / https://muzeulbanatului.ro

Icoane pe lemn, sculptură / Icons on wood, sculpture

https://biblioteca-digitala.ro / https://muzeulbanatului.ro

https://biblioteca-digitala.ro / https://muzeulbanatului.ro

Bună Vestire, pe doage de butoi.
The annunciation on barrel staves.

Coborârea în Iad, pictură pe bucată de covată.
Descent into Hell, painting on piece of quilt.

https://biblioteca-digitala.ro / https://muzeulbanatului.ro

Cruce din lemn.
Wooden cross.

Cruce din lemn.
Wooden cross.

Cruce din lemn cu două fețe: Paștele – Răstignirea, Boboteaza – Botezul Domnului
Double-sided wooden cross: Easter – Crucifixion, Epiphany – Baptism of the Lord.

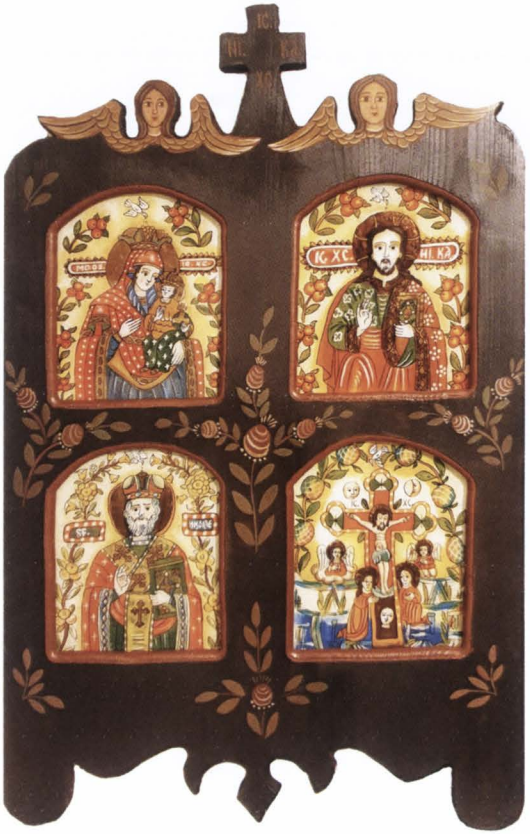
https://biblioteca-digitala.ro / https://muzeulbanatului.ro

Cruce din lemn.
Wooden cross.

Cruce.
Cross.

Icoana de vatră.
Hearth icon.

https://biblioteca-digitala.ro / https://muzeulbanatului.ro



Icoană fereastră.
Window icon.

Îngeri pe doage de butoi.
Angels on barrel staves.

Icoane de vatră.
Hearth icon.

https://biblioteca-digitala.ro / https://muzeulbanatului.ro

Însemne I.
Markings I.

Însemne II.
Markings II.

https://biblioteca-digitala.ro / https://muzeulbanatului.ro

Isus bate la ușa sufletului nostru. Pigmenți cu emulsie de ou pe lemn.
Jesus is knocking at the door of our soul. Egg emulsion pigments on wood.

Isus cu vița-de-vie – pictură pe fund de butoi.
Jesus with the vine – bottom of the barrel.

Maica Domnului cu pruncul Iisus în haine populare din zona Mărginimea Sibiului, ramă de răşinoase pictată cu motive florale, 26-33 cm, culori de ulei.
The Mother of God with the baby Jesus in folk clothes from the area of the outskirts of Sibiu, resin frame painted with floral motifs, 26-33 cm, oil colors.

https://biblioteca-digitala.ro / https://muzeulbanatului.ro

Maica Domnului cu pruncul Iisus în port național, ramă de răşinoase pictată, 33-26 cm, tehnică pigmenți naturali cu ulei.

The Mother of God with the baby Jesus in the national port, painted softwood frame, 33-26 cm, technique natural pigments with oil.

Pictură pe doage de butoi.

Painting on barrel staves.

Pictură pe doage de butoi.

Painting on barrel staves.

https://biblioteca-digitala.ro / https://muzeulbanatului.ro

Sculptură în scoarță.
Bark carving.

Sfântul Ioan Botezătorul și sfințenia în natură.
Saint John the Baptist and holiness in nature.

Sfinții Constantin și Elena – ramă cu candelă.
Saints Constantine and Helena – frame with candle.

https://biblioteca-digitala.ro / https://muzeulbanatului.ro

Pictură, sculptură laică / Paintings, secular sculpture

https://biblioteca-digitala.ro / https://muzeulbanatului.ro

https://biblioteca-digitala.ro / https://muzeulbanatului.ro

Sărutul, lemn.
Kiss, wood.

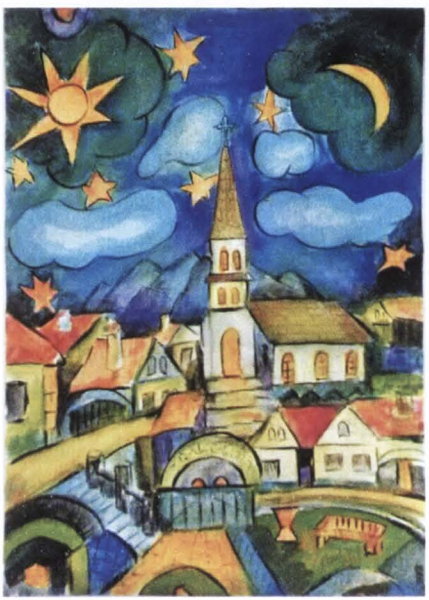
Sculptură în scoarță.
Bark carving.

Sculptură.
Sculpture.

https://biblioteca-digitala.ro / https://muzeulbanatului.ro

Pictură.
Painting.

Legătura satului cu cerul, 30 × 40 cm, acrilic pe pânză.
The link between the village and the sky, 30 × 40 cm, acrylic on canvas.



Legătura satului cu cerul, 30 × 40 cm, acrilic pe pânză.
The link between the village and the sky, 30 × 40 cm, acrylic on canvas.

Turla bisericii văzută de după grădini, ulei, pânză, 30-40 cm.
The church tower seen from behind the gardens, oil, canvas, 30-40 cm.

https://biblioteca-digitala.ro / https://muzeulbanatului.ro

Nicolae Munteanu
Activitate / Activity

https://biblioteca-digitala.ro / https://muzeulbanatului.ro

https://biblioteca-digitala.ro / https://muzeulbanatului.ro

Președintele României

Dorind a răsplăti meritele

Domnului

Nicolae Muntean

- meșter iconar, localitatea Vinerea, orașul Cugir, județul Alba

în semn de apreciere pentru dăruirea și talentul puse în slujba păstrării și promovării artei și meșteșugurilor tradiționale, impunându-se în rândul personalităților spiritualității românești drept „Tezaure Umane Vii",

Conferă

Medalia **„Meritul Cultural"**

Clasa a III-a, Categoria C- Patrimoniul cultural național.

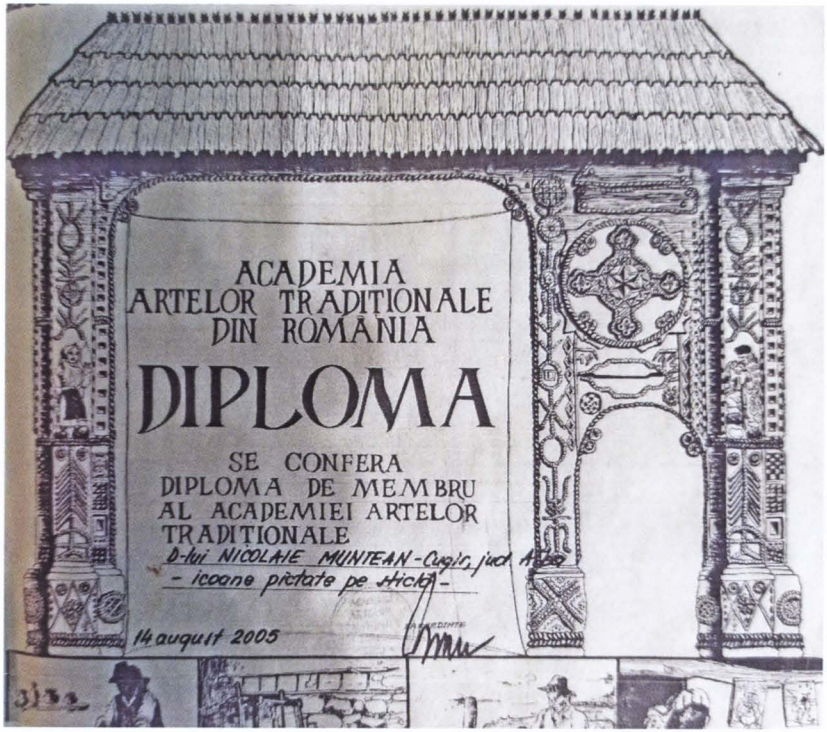
Președintele României

Ministrul — *Cancelarul Ordinelor*

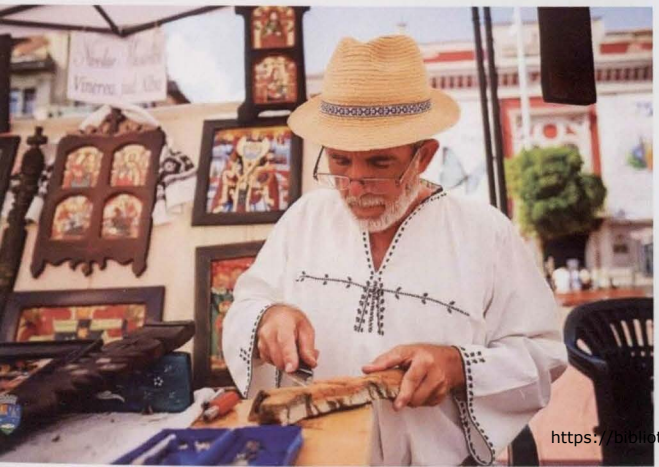
Klaus Werner Iohannis

Decretul nr. 818 din 09.11.2015

Brevet MMCultura 33 Atestat 101749



https://biblioteca-digitala.ro / https://muzeulbanatului.ro



https://biblioteca-digitala.ro / https://muzeulbanatului.ro

https://biblioteca-digitala.ro / https://muzeulbanatului.ro

https://biblioteca-digitala.ro / https://muzeulbanatului.ro

I think that from God I received a talent that I tried, with a lot of effort, to multiply it. I tried to do whatever craft I saw... painting, sculpting, playing instruments, in parallel with my professional life where I made a living. Around 1989 I started leaning more towards fountains and glass icon painting. It was like a miracle. I felt that this is what I had to do and, with God's help, I hope to continue this craft of prayer.

Nicolae Munteanu

https://biblioteca-digitala.ro / https://muzeulbanatului.ro

ISBN: 978-606-020-606-4

https://biblioteca-digitala.ro / https://muzeulbanatului.ro